



## „Цар Иван Асен II“

Сребърна възпоменателна монета с частично позлатяване от серията „Средновековни български владетели“  
Емисия на БНБ

## Tsar Ivan Asen II

Partially Gold-plated  
Silver Commemorative Coin  
Medieval Bulgarian Rulers Series  
BNB Issue

Златен печат на цар Иван Асен II. Надпис на български:  
„Иоан Асен, цар на българите и гърците“

Golden seal of Tsar Ivan Asen II. Inscription in Bulgarian:  
‘Ivan Asen, King of the Bulgarians and Greeks’



Българската народна банка изказва благодарност на Националния исторически музей, София, за предоставеното изображение.

The Bulgarian National Bank gratefully acknowledges the National Museum of History for the provided image.

© Българска народна банка, 2018  
© Питър Скуп, превод, 2018

© Bulgarian National Bank, 2018  
© Peter Skipp, translation, 2018

БЪЛГАРСКА  
НАРОДНА  
БАНКА



BULGARIAN  
NATIONAL  
BANK

Цар Иван Асен II (1218–1241) е сред най-ярките представители на династията на Асеневци. Той е син на цар Асен I и пряк потомък на цар Самуил и на византийския император Роман IV Диоген.

Иван Асен II се възцарява на българския престол, узурпиран преди това от цар Борил, през 1218 г. По време на своето управление той установява силна централна власт и прекратява междуособиците. Нетипично за епохата, спазва сключените договори и с редица умели дипломатически ходове и няколко успешни битки (като при Клокотница, 1230 г.) разширява територията на България до бреговете на три морета – Черно, Егейско и Адриатическо. Едно от най-силните му оръжия са династичните бракове, чрез които осигурява мира, необходим за стопанския разцвет на страната.

Иван Асен II изгражда развита и сложна данъчна система, въвежда териториално деление и създава модерен за времето си държавен апарат. Той първи от българските владетели сече медни, сребърни и златни монети. България се прочува като богата и развита държава, с над 50 регистрирани занаята, развит рудодобив и значителни запаси на мед, сребро и злато. Иван Асен II насърчава развитието на търговските връзки със съседните балкански държави, с Генуа, Венеция и Дубровник.

При управлението на Иван Асен II се умножават книжовните средища и оригиналните и преводните богослужбни книги. Той предоставя щедри дарения на българските църкви и манастири. Настъпва разцвет на архитектурата. Едно от най-важните събития в духовния живот е връщането на България в лоно на православия и възстановяването през 1235 г. на самостоятелната българска патриаршия.

Царуването на Иван Асен II е време на стопански и културен разцвет, известен като Втори златен век на България.

Tsar Ivan Asen II (1218–1241) is among the most eminent members of the House of Asen. He was son of Tsar Asen I and direct heir of Tsar Samuil and Byzantine Emperor Romanos IV Diogenes.

In 1218 Ivan Asen II ascended a Bulgarian throne that had before him been usurped by Boril. During his reign, he went on to establish strong central authority and put an end to internecine struggles. Rather atypical of his time, he kept his side of treaties and increased Bulgaria's extents to the Black, Aegean, and Adriatic Seas through skilled diplomacy and successful battles, like that at Klokotnitsa in 1230. Among his strongest weapons were dynastic marriages, through which he won himself the peace needed to foster Bulgaria's economy.

Ivan Asen II built an elaborate and complex taxation system, introduced territorial divisions, and created a forward-looking apparatus of governance. First among Bulgarian rulers, he struck copper, silver, and gold coinage.

Bulgaria became a renowned land of wealth and plenty, with over 50 chartered trades, developed mining, and significant reserves of copper, silver, and gold. Ivan Asen II encouraged trading with neighbouring Balkan realms alongside Genoa, Venice, and Dubrovnik.

During Ivan Asen II's reign centres of learning proliferated and original and translated liturgical books multiplied. The Tsar donated richly to Bulgaria's churches and monasteries. Architecture thrived. Among the most important spiritual events was Bulgaria's return to the Eastern Orthodox Church and the 1235 restoration of an independent Bulgarian Patriarchate.

A time of economic and cultural flourish, Ivan Asen II's reign became known as Bulgaria's Second Golden Age.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Емисия	2018 г.
Номинална стойност	10 лева
Метал	сребро, проба 925/1000, с частично позлатяване
Качество	мат-гланц, висше
Тегло	23.33 г
Диаметър	38.61 мм
Гурт	гладък
Тираж	3000

Художествен проект: Елена Тодорова  
и Тодор Тодоров

Монетата е изработена  
в „Монетен двор“ ЕАД.

Емитент: Българска народна банка

#### SPECIFICATIONS

Year of issue	2018
Nominal value	10 leva
Metal	Ag 925/1000, partially gold-plated proof, mint state
Quality	
Weight	23.33 g
Diameter	38.61 mm
Edge	flat
Mintage	3000

Artistic design: Elena Todorova  
and Todor Todorov

The coin is minted  
in the Bulgarian Mint EAD.

Issuer: Bulgarian National Bank